

「全球台灣研究中心」(GTI) 2021 年年度研討會

「台美關係：打造 21 世紀的議程」

外交部長吳釗燮專題演說中譯文

2021 年 9 月 15 日

「全球台灣研究中心」(GTI)陳文彥董事長、蕭良其執行長、華府的朋友及工作夥伴、各位女士先生，早安！

很榮幸第四度受邀於「全球台灣研究中心」年度研討會發表演說。我要恭喜「全球台灣研究中心」創立五週年，過去五年來，貴中心推動台美關係不遺餘力，我們誠摯感謝貴中心的付出。

近期大國間的戰略競爭使國際局勢快速變化，今年我想從更廣泛、更具戰略的角度探討台美關係。我將分享為何台灣是美國及其他民主國家不可或缺的夥伴。

全球 COVID-19 疫情方興未艾，民主價值正面臨嚴峻挑戰。「自由之家」發表的「2021 年全球自由報告」得出令人擔憂的結論—主要民主國家在疫情期間忙於國內抗疫工作，全球自由度持續惡化，威權國家越加膽大妄為，無所不用其極地散佈其惡意影響力，甚至宣揚威權主義優於民主制度。

一個日漸強大的威權國家正試圖重塑以規則為基礎的國際體系，以謀己利，在民主價值、人權、安全、貿易、科技領域尤其嚴重，不斷利用假訊息滲透民主陣營，意在摧毀我們

對民主價值的信念，並輸出威權治理模式和反民主手段，更戕害民主國家。凡此皆為創造一黨專制比民主制度更有效的假象，簡言之，威權國家正發動一場反民主的意識形態戰爭，且似乎已取得進展。

這場戰爭將在未來幾年持續升溫。這是一場對所有民主國家都至關重要的戰爭。這是一場攸關下一代生活方式的戰爭。這是一場任何民主國家都輸不起的戰爭。

去年我在這裡呼籲所有的民主國家捍衛共享價值，自由終將取勝。今天，我要再次強調合作的重要性。民主陣營必須團結一致，捍衛所信奉的價值，尤其是此時此刻，透過雙邊和多邊方式雙管齊下，扼阻威權主義的侵略手段。我們不能讓威權國家誤以為總能肆意妄施流氓行徑。我們歡迎美國等主要民主國家不斷警示威脅日盛，並透過雙邊和多邊管道正面回擊。對於立陶宛因為擴大與台灣的關係而遭到威權國家的壓迫，美國已挺身表達對立陶宛的支持。我們也很高興看到美國重返多邊機制及國際組織，並重申承諾與盟友及夥伴合作。只要我們齊心合力，民主、自由、人權和法治價值當得以維繫。我們有信心，在美國的領導下，定能贏得這場對抗威權的意識形態戰爭。

台灣身處民主對抗威權主義的最前線，基於地緣政治的戰略價值，維護台灣的生存、自由和繁榮，對於所有民主國家都至關重要。你可能會問：台灣為什麼重要？

首先，台灣是共享價值的夥伴。儘管中國的威迫從未休止，台灣仍堅定捍衛民主、自由和人權等普世價值，台灣的努力已獲得全球的認可。「經濟學人資訊社」(EIU) 公布的「2020 年民主指數」，台灣被評為「完全民主」，名列東亞之首，全球第 11 名。我們將持續與民主國家合作，促進全球民主的鞏固。台灣與美國在「印太民主治理諮商」合作促進該區域的良治及民主，我們也與歐盟舉行人權諮商，並在「全球合作暨訓練架構」下，與美國共同協助區域國家在媒體識讀與婦女賦權等領域之合作。

其次，台灣是區域和全球安全的關鍵。台灣位處第一島鏈的戰略要地，以及數條主要海上交通和貿易航線的通道。民主台灣有助確保台灣海峽和南海的航行自由，此關乎印太地區的和平與穩定。最重要的是，一個民主台灣就如同一個海上堡壘，能夠阻擋中國威權主義朝向太平洋擴張。北京聲稱台灣屬於中華人民共和國的一部分，意圖將其侵略擴張合理化。這種民族統一主義不正是當年引發第二次世界大戰的導火線嗎？中共繼續扭曲我們的名稱來凸顯其對台灣的主權主張，當我們要求正名時，北京稱此為挑釁，並威脅將開戰或報復。值得慶幸的是，我們在華府的好朋友瞭解，讓台灣被稱作「台灣」在戰略上的重要性。我在此向各位表達感謝。

為了對抗中國持續且日益增長的灰色地帶戰術，台灣已發展相應的策略與因應作法。我們堅定強化自我防衛能力。感謝拜登政府上任不久便批准第一批對台軍售，協助台灣嚇阻中國軍事威脅，再次彰顯美國對台灣安全的承諾。

再者，台灣是建立可靠且有韌性的全球供應鏈中不可或缺的夥伴。我們從疫情汲取的重要教訓就是關鍵產業的全球供應鏈，過度倚賴單一市場極具風險。許多國家已有所警覺，並正倡導組建更具韌性的全球供應鏈。

台灣頂尖的半導體和高科技產業具有重要地緣政治意義。做為美國可靠和值得信賴的夥伴，台灣正致力於提升全球供應鏈的韌性。

今年6月，台美重啟「貿易暨投資架構協定」(TIFA)會談，討論供應鏈、半導體、疫苗、環境、勞工及數位貿易等廣泛議題。我們期待在現有機制的基礎上深化與美國的經貿關係，並朝向雙邊貿易協定邁進。

最後，台灣在對抗威權主義挑戰方面擁有寶貴經驗。台灣長期遭受中國全方位威脅，除了軍事、經濟及文化的威嚇外，還有網路攻擊、灰色地帶戰術和假訊息攻勢，加上與中國有共同的語言與文化背景，台灣過去數十年以來積累的經驗，深諳中共統一戰線策略，也從中學習並發展出許多做法來應處民主的各式威脅，我們非常樂意與其他民主國家分享這些經驗。

如同我去年提到的，台灣成功的防疫經驗證明，在應對疫情方面，民主制度遠比試圖掩蓋真相、隱匿事實的威權伎倆更加有效。「台灣模式」不僅暴露威權國家精心策劃大外宣的荒

謬性，並展現民主制度面對疫情的韌性。「台灣模式」提醒我們，堅定捍衛民主價值不但是正確的道路，也是未來邁步向前的唯一道路。

因為有「全球台灣研究中心」及美國友人的支持，台美關係堅若磐石並持續成長。展望未來，我們相信美方透過深化與台灣的全面關係，可進一步展現其在印太地區的信譽及可靠。緊密的台美關係是區域和平、穩定與繁榮的關鍵。

總結來說，現下是在對抗威權主義的意識形態戰爭之際，民主國家捍衛自身價值與制度的關鍵時刻。民主國家必須密切合作，攜手對抗威權主義的威脅。我們肯定美國領軍捍衛民主，並期待進一步促進台美雙邊關係。我要再次強調，只要團結一致，民主必將勝利，台灣必將勝利。

謝謝各位。